



SUBJECT DATASHEET

Interpretation professional studies

BMEGT60S117

I. SUBJECT DESCRIPTION

1. SUBJECT DATA

Subject name

Interpretation professional studies

ID (subject code)

BMEGT60S117

Type of subject

contact hours

Course types and lessons

<i>Type</i>	<i>Lessons</i>
Lecture	1
Practice	0
Laboratory	0

Type of assessment

exam grade

Number of credits

2

Subject Coordinator

<i>Name</i>	<i>Position</i>	<i>Contact details</i>
-------------	-----------------	------------------------

Németh Anikó	language teacher	nemeth.aniko@gtk.bme.hu
--------------	------------------	-------------------------

Educational organisational unit for the subject

Centre of Modern Languages

Subject website

tfk.bme.hu

Language of the subject

magyar-HU

Curricular role of the subject, recommended number of terms

Programme: **Conference Interpreting in Two Foreign Languages from 2021/22/Term 1**

Subject Role: **Compulsory**

Recommended semester: **2**

Direct prerequisites

Strong Teljesítés – Completion of: BMEGT60S100; BMEGT60S102; BMEGT60S104; BMEGT60S106; BMEGT60S108; BMEGT60S110; BMEGT60S112; BMEGT60S114; BMEGT60S116

Weak None

Parallel None

Exclusion None

Validity of the Subject Description

Approved by the Faculty Board of Faculty of Economic and Social Sciences, Decree No: 581046/15/2021. Valid from: 24.11.2021.

2. OBJECTIVES AND LEARNING OUTCOMES

Objectives

The objective of the course is to expand trainees' background knowledge, to become familiar with topical issues and be informed about basic topics such as environment, politics, the EU, economy, social issues, healthcare, education and law. Besides individual information-mining and the preparation of glossaries, trainees are required to collect information on different topics and discuss them in class. Not only will they become equipped with general knowledge but based on the news items, articles and studies they will be able to build an extensive thematic glossary.

Academic results

Knowledge

1. are familiar with the basic issues and challenges of the particular topics and the topical actualities;

Skills

1. are able make an in-depth analysis of a given topic and prepare a presentation;

Attitude

1. are open to and interested in events around them;

Independence and responsibility

1. are open to and interested in events around them;

Teaching methodology

Active participation in class work and tasks to be done in an autonomous manner: Each trainee presents a topic in the format of 30-minute presentation. They regularly read papers, follow the news in order to keep abreast of current events and provide their peers with relevant and up-to-date information. At the end of the semester they take an examination (in a Moodle test format) and will take an oral exam on the basis of the topics provided by the teacher.

Materials supporting learning

- Fischer M, 2018. Az Európai Unió dióhéjban
- http://www.skik.hu/upload/skik/lehel/skik_eu-kiadva-ny-2017_19-kicsi.pdf
- Környei Zoltán (szerk.): Fordítói ABC 1. Hogyan kezdjem?: Útmutató fordítóknak és tolmácsoknak. Ma-gyarországi Fordítóirodák Egyesülete, Bp. 2012
- Reha László (szerk.): Fordítói ABC 5. Bevált módszerek: Megrendelők és nyelvi szolgáltatók részére. Ma-gyarországi Fordítóirodák Egyesülete, Bp. 2013
- Magyar nyelvű sajtó / Hungarian press or websites:
- Világgazdaság: <https://www.vg.hu/>
- Napi gazdaság: <https://www.napi.hu/>
- Heti világgazdaság: <https://hvg.hu/>
- Figyelő: <https://figyelo.hu/szoveg/>
- Portfólió: <https://www.portfolio.hu/>
- Nemzetközi sajtó /International press and websites:
- Financial Times: <https://www.ft.com/>
- The Economist: <https://www.economist.com/>
- The Wall Street Journal: <https://www.wsj.com/>
- Harvard Business Review: <https://hbr.org/>
- www.euronews.com
- Les Echos: <https://www.lesechos.fr/>
- Le Figaro: <http://www.lefigaro.fr/>
- Alternatives Economiques: <https://www.alternatives-economiques.fr/>
- Capital: <https://www.capital.fr/>
- Wirtschaftswoche: <https://www.wiwo.de/>
- Wirtschaftsblatt: <https://die-deutsche-wirtschaft.de/>
- Bilanz: <https://www.bilanz.ch/>
- Segédanyag: Wellman, Guy. 1989. Heinemann English Word Builder. Heinemann

II. SUBJECT REQUIREMENTS

TESTING AND ASSESSMENT OF LEARNING PERFORMANCE

General Rules

A vizsgaérdemjegyet teljes egészében az évközi teljesítmény alapján állapítjuk meg, az így szerzett érdemjegy a vizsgaidőszakban tett írásbeli vizsgával javítható.

Performance assessment methods

A számonkérés rendszeres, folyamatos, előre kiadott feladatok teljesítésével. A házi feladatok határidőre történő teljesítése (felkészülés előre megadott témából, glosszáríum készítése, 1 alkalommal 30 perces elő-adás tartása, rendszeres szóbeli beszámoló hazai és nemzetközi aktualitásokról).

Percentage of performance assessments, conducted during the study period, within the rating

- órai munka: 30
- Moodle-ba és közösen kialakított glosszáríumba feltöltött szólista: 30
- adott témában kiselőadás tartása: 20
- Moodle teszt megírása: 20

Percentage of exam elements within the rating

- évközi tanulmányi teljesítmény értékelések teljes beszámítása : 100

Conditions for obtaining a signature, validity of the signature

A házi feladatok 80%-ának teljesítése.

Issuing grades

Excellent	95 - 100
Very good	89 - 94
Good	76 - 88
Satisfactory	63-75
Pass	50 - 62
Fail	50

Retake and late completion

TVSZ szerint.

Coursework required for the completion of the subject

részvétel a kontakt tanórákon	14
felkészülés a teljesítményértékelésekre	7
házi feladat elkészítése	7
kijelölt írásos tananyag önálló elsajátítása	28

Approval and validity of subject requirements

Consulted with the Faculty Student Representative Committee, approved by the Vice Dean for Education, valid from: 08.11.2021.

III. COURSE CURRICULUM

THEMATIC UNITS AND FURTHER DETAILS

Topics covered during the term

Környezetvédelem, Politika, Európai Unió, Egészségügy, Tudomány, technológia, Gazdaság és társadalom

Additional lecturers

Approval and validity of subject requirements